

Amendments To the Claims:

Please amend the claims as shown. Applicants reserve the right to pursue any cancelled claims at a later date.

1.-9. (cancelled)

10. (new) A Human-Machine-Interface (HMI) system, comprising:

at least one mobile operating and monitoring device for controlling automation components of a technical installation;

a radio link for wireless data transmission between the mobile operating and monitoring device and the automation components;

a first firewall for securing data transmission from the automation components to the mobile operating and monitoring device; and

a second firewall for securing data transmission from the mobile operating and monitoring device to the automation components.

11. (new) The HMI system in accordance with claim 10, wherein the first and second firewalls include essentially the same security procedures.

12. (new) The HMI system in accordance with claim 10, wherein the first firewall is an integral part of the mobile operating and monitoring device.

13. (new) The HMI system in accordance with claim 12, wherein the mobile operating and monitoring device is encapsulated.

14. (new) HMI system in accordance with claim 10, wherein the second firewall is an integral part of at least one of the automation components.

15. (new) The HMI system in accordance with claim 14, wherein the automation component comprises a radio interface for establishing the radio link, the second firewall being an integral part of the radio interface.

16. (new) The HMI system in accordance with claim 15, wherein the automation components are connected by a field bus, the radio interface connected to the field bus.

17. (new) The HMI system in accordance with claim 10, wherein the automation components include a radius server.

18. (new) The HMI System in accordance with claim 15, wherein the automation components include a radius server connected to the field bus.